

## Condizioni di utilizzo di UTA Edenred Drive

### 1. Informazioni generali

1.1 Le presenti condizioni di utilizzo ("condizioni di utilizzo") si applicano all'uso dell'applicazione UTA Edenred Drive ("app UTA Edenred Drive").

1.2 Il fornitore dell'app UTA Edenred Drive è UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG con sede a Kleinostheim, iscritta nel registro delle imprese del Tribunale di Aschaffenburg al numero HRA 835 ("UTA").

1.3 UTA gestisce un servizio che consente all'utente ("utente UTA") di ottenere dati, in particolare dati relativi alle stazioni di rifornimento, e ulteriori informazioni dal Cloud UTA ("servizi UTA") utilizzando l'app UTA Edenred Drive.

1.4 L'app UTA Edenred Drive può essere scaricata gratuitamente dall'Apple App Store o dal Google Play Store. Per poter pienamente utilizzare l'app UTA Edenred Drive, è necessario creare un account utente con UTA.

1.5 Per poter utilizzare tutte le funzioni dell'app UTA Edenred Drive è necessario uno smartphone con connessione a internet. L'utente UTA è responsabile della connessione a internet del proprio smartphone.

1.6 L'app UTA Edenred Drive può essere utilizzata solo in conformità con le presenti condizioni di utilizzo e nel rispetto delle regole, delle linee guida e delle condizioni del rispettivo gestore o fornitore dell'App Store da cui l'utente UTA scarica l'app UTA Edenred Drive. L'oggetto delle presenti condizioni di utilizzo è in particolare la concessione di una licenza gratuita per l'utilizzo dell'app UTA Edenred Drive alle presenti condizioni di utilizzo.

1.7 Non appena l'utente UTA clicca sul pulsante "Accetta", accetta che le presenti condizioni di utilizzo si applichino. In questo modo le condizioni di utilizzo diventano vincolanti per l'utente UTA.

**1.8 UTA ricorda espressamente all'utente UTA che le norme e i regolamenti relativi alla circolazione stradale, inclusa la legge tedesca sulla circolazione stradale (StVG) e l'ordinanza tedesca sulla circolazione stradale (StVO), devono essere rispettati in ogni momento e che lo stesso utente UTA è responsabile della loro osservanza. UTA declina ogni responsabilità per**

**eventuali danni e conseguenze derivanti dall'utilizzo dell'app UTA Edenred Drive in violazione delle norme sulla circolazione stradale e di ogni altra disposizione di legge e regolamento in materia.**

## **2. Requisiti per l'utilizzo e tariffe mobili**

2.1 Lo smartphone dell'utente UTA deve soddisfare determinati requisiti di sistema per poter utilizzare l'app UTA Edenred Drive. Informazioni dettagliate sono disponibili su Google Play Store per gli smartphone Android e su App Store per gli smartphone iOS.

2.2 Per poter utilizzare l'app UTA Edenred Drive è necessario stabilire una connessione a internet o mobile. L'utente UTA è responsabile dello stabilimento di tale connessione e dei relativi costi. UTA è esente da ogni responsabilità per la disponibilità di connessioni internet, reti mobili e altre connessioni alla rete di fornitori terzi. Allo stesso modo, UTA è esente da ogni responsabilità per il funzionamento e l'operatività dei dispositivi, in particolare smartphone e tablet, utilizzati dall'utente UTA per utilizzare l'app UTA Edenred Drive.

## **3. Ambito di applicazione**

3.1 Le presenti condizioni di utilizzo si applicano all'uso dell'app UTA Edenred Drive, compresi tutti gli aggiornamenti della stessa. A seconda della natura e della portata dell'aggiornamento, l'uso dell'app UTA Edenred Drive e la disponibilità dei servizi UTA possono essere influenzati.

3.2 Le condizioni di utilizzo possono essere integrate, modificate o sostituite da altri termini, a condizione che UTA ne informi l'utente UTA e che l'utente UTA accetti. Le informazioni sulle nuove condizioni di utilizzo possono essere fornite da UTA all'apertura dell'app UTA Edenred Drive. Le nuove condizioni possono essere mostrate all'Utente UTA sullo schermo e l'uso continuato dell'app UTA Edenred Drive può essere subordinato all'accettazione delle nuove condizioni.

3.3 Qualora l'utente UTA, nell'utilizzare l'app UTA Edenred Drive, agisca in qualità o per conto di un'impresa, cioè nell'esercizio di un'attività commerciale o professionale autonoma, o per un ente pubblico, non si applicano le disposizioni di legge a tutela dei consumatori.

3.4 Se l'utente UTA utilizza l'app UTA Edenred Drive per conto di un'impresa o di un ente pubblico, la rispettiva impresa o ente pubblico è rappresentata dall'utente UTA ed è responsabile delle azioni e delle conoscenze dell'utente UTA.

#### **4. Accesso, registrazione, password**

4.1. Per l'utilizzo completo dell'app UTA Edenred Drive è necessario effettuare l'accesso e la registrazione.

4.2 L'utente UTA garantisce che tutti le informazioni da lui/lei fornite nell'ambito dell'accesso e della registrazione sono veritiere e complete. Se i dati dell'utente UTA sono stati trasmessi a UTA da terzi, ad esempio dal manager della flotta della loro organizzazione, l'utente è tenuto a verificarne la correttezza e la completezza. Inoltre, l'utente UTA è tenuto ad assicurare che i dati rimangano veritieri e completi per quanto concerne le applicazioni e i servizi da lui/lei utilizzati nell'app UTA Edenred Drive o sulla base del software UTA. L'utente UTA garantisce di essere maggiorenne. Se l'utente UTA agisce per conto di una persona giuridica o di un ente con personalità giuridica (anche parziale), garantisce di essere sufficientemente autorizzato a utilizzare l'app UTA Edenred Drive e il software UTA, nonché le relative applicazioni e i servizi UTA.

4.3 Poiché UTA non può tecnicamente determinare con certezza l'identità degli utenti che si sono registrati tramite l'app UTA Edenred Drive, UTA non garantisce che l'utente effettivo dell'app UTA Edenred Drive sia identico all'utente registrato.

#### **5. Servizi e licenza**

5.1 UTA rende disponibile all'utente UTA l'app UTA Edenred Drive a titolo gratuito per l'utilizzo in conformità alle presenti condizioni di utilizzo.

5.2 Con l'accettazione delle presenti condizioni di utilizzo, UTA concede all'utente UTA - nel rispetto dell'informativa privacy - una licenza gratuita, non trasferibile e non esclusiva per l'utilizzo dell'app UTA Edenred Drive.

5.3 UTA conserva tutti i diritti sul software UTA e sull'app UTA Edenred Drive.

5.4 A causa della natura di Internet, delle reti mobili e dei sistemi informatici, UTA non garantisce la disponibilità ininterrotta dell'app UTA Edenred Drive e del software UTA.

## 6. Proprietà intellettuale

6.1 L'utente UTA ha il solo diritto di utilizzare l'app UTA Edenred Drive Drive e il software UTA in conformità alle presenti condizioni di utilizzo.

6.2 Al di fuori dei diritti d'uso espressamente concessi nelle presenti condizioni di utilizzo, all'utente UTA non saranno concessi diritti di alcun tipo, in particolare non è concesso alcun diritto sulla denominazione sociale, sul logo, sul nome commerciale, sul know-how e sui diritti di proprietà industriale quali brevetti, marchi, disegni registrati, diritti d'autore (inclusi in particolare testi, grafici, software, codici, script, disegni, suoni, musica, animazioni, video, applicazioni) o simili. UTA non è in ogni caso tenuta a concedere tali diritti all'utente UTA.

6.3 L'utente UTA riconosce che tutti i diritti sull'app UTA Edenred Drive e sul software UTA sono di proprietà o appartengono in tutto il mondo a UTA o ai suoi licenziatari e che i diritti sull'app UTA Edenred Drive e sul software UTA sono attribuiti all'utente UTA solo nell'ambito della licenza concessa nelle presenti condizioni di utilizzo e non sono venduti all'utente UTA.

6.4 L'utente UTA trasferisce a UTA un diritto d'uso gratuito, trasferibile e non esclusivo per un periodo di tempo illimitato per i seguenti scopi, in particolare per la riproduzione, la distribuzione, l'elaborazione di tutti i contenuti e le informazioni che l'utente UTA fornisce nell'ambito e in relazione all'utilizzo dei servizi forniti da UTA.

6.5 I contenuti e le informazioni con il significato di cui all'articolo 6.4 sono utilizzati in particolare per il miglioramento dei servizi, per scopi statistici e per ricerche di mercato.

6.6 UTA può inoltre utilizzare i contenuti e le informazioni con il significato di cui all'articolo 6.4 per la propria opportuna attività di marketing, a condizione che i legittimi interessi dell'utente UTA non siano irragionevolmente compromessi da ciò.

6.7 Il diritto di utilizzo concesso a UTA ai sensi dell'articolo 6.4 decade per il futuro, se l'utente UTA cancella il proprio account con UTA. Ciò non pregiudica l'utilizzo di contenuti anonimizzati e di informazioni prive di riferimenti personali. UTA non si assume alcuna responsabilità per l'utilizzo di contenuti e informazioni da parte di terze parti che è avvenuto senza il consenso di UTA. UTA proteggerà i contenuti e le informazioni da terzi esclusivamente nei limiti di quanto tecnicamente ragionevole.

## 7. Backup e utilizzo dei dati

7.1 Fatte salve le altre disposizioni delle presenti condizioni di utilizzo, l'utente UTA è autorizzato a fare copie del software UTA o del contenuto, a condizione che, e nella misura in cui, ciò sia necessario e tecnicamente possibile ai fini del backup dei dati, della sicurezza operativa o del normale utilizzo dell'app UTA Edenred Drive e sia offerto da UTA. UTA non garantisce o assicura l'esistenza di tali capacità tecniche.

7.2 Fatto salvo l'articolo 7.1, l'utente UTA non può, senza il previo consenso esplicito di UTA:

7.2.1 copiare il software UTA;

7.2.2 concedere in godimento, vendere, noleggiare o prestare, ovvero cedere, assegnare, trasferire o concedere in sub-licenza a terzi il software UTA;

7.2.3 modificare, alterare, unire, combinare o incorporare il software UTA con altri software (compresi altri software di UTA); oppure

7.2.4 scomporre, effettuare operazioni di reverse engineering, decodificare il software UTA, ovvero creare derivati e/o utilizzare singoli componenti o parti del software UTA ai sensi degli articoli da 7.2.1 a 7.2.3.

## 8. Obblighi dell'utente UTA

8.1 Con l'accettazione delle presenti condizioni di utilizzo, l'utente UTA si impegna, fatti salvi i requisiti obbligatori di legge e di altro tipo previsti dalle presenti condizioni di utilizzo, a rispettare tutti i rilevanti controlli tecnologici, le normative e le leggi sul controllo delle esportazioni che si applicano alla tecnologia nel o dell'app UTA Edenred Drive o nel o del software UTA e utilizzata o supportata dall'app UTA Edenred Drive o dal software UTA.

8.2 L'utente UTA non deve utilizzare l'app UTA Edenred Drive e/o il software UTA in modo da violare i diritti di proprietà di UTA, se non concessi sulla base delle presenti condizioni di utilizzo, o i diritti di proprietà di terzi.

8.3 L'utente UTA non deve utilizzare l'app UTA Edenred Drive e/o il software PACE in alcun modo che

8.3.1 possa danneggiare, disattivare o compromettere i sistemi o la sicurezza dei sistemi di UTA; oppure

8.3.2 possa interferire o compromettere l'utilizzo da parte di altri utenti dell'app UTA Edenred Drive o di altri servizi UTA.

8.4 Fatte salve le disposizioni di cui all'articolo 7.1, l'utente UTA è tenuto a rispettare le disposizioni applicabili del diritto nazionale e internazionale sul (ri)controllo delle esportazioni se trasmette a terzi le informazioni fornite da UTA, il software UTA, altri software e documentazione forniti da UTA. Se l'utente UTA trasmette quanto sopramenzionato, deve attenersi in ogni caso alle norme sul controllo delle (ri)esportazioni della Repubblica Federale di Germania e dell'Unione Europea.

8.5 Prima del sopramenzionato trasferimento, l'utente UTA dovrà in particolare verificare e adottare le misure adeguate a garantire che

8.5.1 trasferendo a terzi o fornendo altre risorse economiche relative alle informazioni, al software e alla documentazione messi a disposizione da UTA, non violi alcun embargo in vigore, in particolare imposto dall'Unione Europea e/o dalle Nazioni Unite, oppure

8.5.2 le informazioni, il software e la documentazione forniti da UTA non sono destinati a un utilizzo collegato a armamenti, tecnologia nucleare, armi, che sia vietato o che sia soggetto ad autorizzazione.

8.6 L'utente UTA terrà pienamente indenne UTA da tutte le pretese avanzate nei confronti di UTA da parte delle autorità o di altri terzi a causa dell'inosservanza da parte dell'utente UTA dei sopramenzionati obblighi di legge in materia di controllo delle esportazioni e si impegna a risarcire tutti i danni e le spese connesse sostenute da UTA, a meno che l'utente UTA non sia responsabile della violazione dell'obbligo. Ciò non comporta una modifica dell'onere della prova.

## **9. Blocco dell'accesso**

UTA si riserva espressamente il diritto di bloccare l'accesso dell'utente UTA all'app UTA Edenred Drive qualora l'utente UTA violi le presenti condizioni di utilizzo.

## 10. Responsabilità

10.1 UTA non fornisce alcuna garanzia per la qualità dell'app UTA Edenred Drive o del software UTA, in particolare non fornisce alcuna garanzia per il funzionamento, l'operatività, la disponibilità, l'utilizzabilità o altre garanzie relative all'app UTA Edenred Drive e al software UTA. UTA è esente da ogni responsabilità per la correttezza e l'attualità dei dati e delle informazioni trasmessi tramite l'app UTA Edenred Drive o il software UTA. Inoltre, UTA è esente da responsabilità conseguente a malfunzionamenti, interruzioni e alterazioni funzionali dell'app UTA Edenred Drive o del software UTA.

10.2 L'app UTA Edenred Drive e il software UTA sono stati progettati e sviluppati per utenti finali commerciali. In particolare, non è consentita la rivendita. Pertanto, UTA non si assume alcuna responsabilità per il mancato guadagno, la perdita di affari o di opportunità commerciali, l'interruzione dell'attività o la perdita di attività commerciale.

10.3 L'app UTA Edenred Drive e/o UTA non forniscono alcuna garanzia sulla correttezza dei prezzi del carburante e dei rispettivi distributori di carburante visualizzati nell'app UTA Edenred Drive.

10.4 UTA è illimitatamente responsabile per i danni derivanti da morte, lesioni o danni alla salute causati da una violazione degli obblighi da parte di UTA, di un rappresentante legale o di un ausiliare di UTA, nonché per i danni causati dall'assenza di una qualità garantita da UTA. Inoltre, UTA è responsabile in caso di comportamento fraudolento, in particolare in caso di occultamento fraudolento di un difetto. UTA sarà responsabile anche in caso di comportamento doloso o per colpa grave di UTA o in caso di perdite/danni causati intenzionalmente o con colpa grave da un rappresentante o da un ausiliare di UTA.

10.5 In caso di violazione di obblighi contrattuali rilevanti, la responsabilità di UTA in caso di colpa lieve sarà limitata alle perdite/danni (prevedibili) tipicamente previsti per questo tipo contratto. La responsabilità ai sensi dell'articolo 10.3 non sarà limitata da questa clausola. Gli obblighi contrattuali rilevanti sono quelli il cui adempimento rende in primo luogo possibile l'esecuzione del contratto e sul cui rispetto l'utente può regolarmente fare affidamento.

10.6 La responsabilità ai sensi della legge sulla responsabilità da prodotto (Produkthaftungsgesetz) rimane inalterata.

10.7 Per tutti gli altri aspetti, la responsabilità di UTA è esclusa.

## 11. Protezione dei dati

11.1 UTA si impegna costantemente a cercare di raggiungere una sicurezza ottimale dei propri sistemi nell'ambito della fattibilità tecnica ed economica. UTA sottolinea che le connessioni internet e le connessioni di telefonia mobile non sono mai sicure al 100%.

11.2 Al fine di garantire il corretto utilizzo dell'app UTA Edenred Drive e del software UTA, è necessario che UTA raccolga e analizzi i dati dell'utente UTA. In particolare, il funzionamento ottimale e contrattualmente concordato dell'app UTA Edenred Drive e del software UTA può essere ottenuto solamente attraverso il collegamento di un profilo utente registrato e la raccolta di questi dati.

**UTA fa pertanto espressamente presente che i dati personali dell'utente UTA saranno raccolti, trattati, trasmessi e utilizzati (trattamento) da UTA durante l'utilizzo dell'app UTA Edenred Drive in conformità con le disposizioni di legge. Le modalità del trattamento dei dati personali e i diritti degli interessati sono descritti nell'[Informativa sulla privacy di UTA](#).**

11.3 Nella misura in cui l'app UTA Edenred Drive contiene link a siti web di terze parti indipendenti da UTA, il contenuto di questi siti web di terze parti non è sotto il controllo di UTA. UTA non si assume alcuna responsabilità per i contenuti dei siti web di terze parti e per le loro informative sulla privacy. UTA non adotta tali contenuti di terze parti come propri. Qualora UTA venisse a conoscenza di violazioni in tal senso, provvederà a rimuovere immediatamente tali contenuti (procedura di notifica e rimozione). È responsabilità dell'utente UTA decidere se e in quale misura accedere a siti web e offerte da terze parti.

## 12. Consenso

L'utente UTA accetta che UTA possa inviargli/le offerte personalizzate nell'ambito dei servizi UTA, come ad esempio offerte create appositamente per l'utente UTA e informazioni relative al suo veicolo, sotto forma di notifiche sul suo telefono cellulare o tramite l'app UTA Edenred Drive o via e-mail, e che UTA possa, nel processo, utilizzare i dati personali forniti dall'utente UTA nell'ambito della registrazione ai servizi UTA o raccolti ed elaborati da UTA tramite l'app UTA Edenred Drive.

L'utente UTA può revocare tale consenso a UTA in qualsiasi momento e senza indicarne i motivi, con effetto per il futuro, tramite l'app UTA Edenred Drive. In questi casi, il servizio fornito da UTA non sarà più disponibile.

### **13. Disposizioni finali**

13.1 Gli accordi accessori devono essere stipulati per iscritto.

13.2 Se l'utente UTA è un imprenditore ai sensi del Codice commerciale tedesco o se è domiciliato al di fuori della Repubblica Federale di Germania, il foro competente esclusivo, anche internazionale, è Aschaffenburg, fatta salva la competenza esclusiva ai sensi del Regolamento europeo sulla competenza giurisdizionale.

13.3 L'app UTA Edenred Drive è gestita da e è sotto la responsabilità di UTA. L'app UTA Edenred Drive tiene conto dei requisiti del paese in cui UTA ha la propria sede legale. UTA non si assume alcuna responsabilità in merito al fatto che le informazioni, il software e/o la documentazione possano essere accessibili, utilizzati o scaricati dell'app UTA Edenred Drive anche in luoghi al di fuori del paese in questione. Se l'utente UTA accede all'app UTA Edenred Drive da luoghi al di fuori del paese in questione, l'utente UTA sarà pienamente responsabile del rispetto delle norme pertinenti ai sensi della legislazione nazionale in materia. L'accesso alle informazioni, al software e/o alla documentazione dell'App UTA Edenred Drive da paesi in cui tale accesso è illegale non è consentito.

13.4 Si applicherà esclusivamente il diritto della Repubblica Federale di Germania, con esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni.

13.5 L'eventuale invalidità di una disposizione delle presenti condizioni di utilizzo non pregiudica la validità ed efficacia delle restanti disposizioni delle presenti condizioni di utilizzo. In tal caso, le parti si impegnano a sostituire la disposizione invalida con una disposizione valida che si avvicini il più possibile al significato e allo scopo economico delle presenti condizioni di utilizzo. Ciò varrà anche per eventuali lacune nel testo delle presenti condizioni di utilizzo. Le parti convengono espressamente che il presente articolo non comporti una inversione dell'onere della prova, e, tuttavia, che non trovi applicazione l'articolo 139 del Codice civile tedesco (BGB).